20-12 1988
Vandemeulebroeke

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 27 april 1988 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen van de sector van asbest", verzoek dat op 6 juni 1988 werd bevestigd, heeft op 30 november 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 27 avril 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements du secteur de l'amiante", demande confirmée le 6 juin 1988, a donné le 30 novembre 1988 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe de sectoriële voorwaarden vast te stellen welke - ter aanvulling of in afwijking van de algemene voorwaarden vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater - zullen gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de inrichtingen van de sector van de produktie en de behandeling van asbest of van produkten op basis van asbest.

De ontworpen regeling zal in de plaats komen van het koninklijk besluit van 2 april 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de asbestcementnijverheid, welk besluit - zoals wordt gesteld in de bij de adviesaanvraag gevoegde "verklarende nota" - " dient te worden herzien wegens het verschijnen van de E.E.G.-richtlijn 87/217 van 19 maart 1987 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van het milieu door asbest".

2. Als rechtsgrond voor de ontworpen regeling wordt in de aanhef van het ontwerp, naast artikel 3, § 1, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging - welke bepaling betrekking heeft op de vaststelling van algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden -, ook artikel 2 van die wet aangevoerd.

.../...

Dat artikel 2 verbiedt o.m. verontreinigde of verontreinigende vloeistoffen, andere dan afvalwater, te lozen in de wateren van het openbaar hydrografisch net en in de kustwateren.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte toelichting, wordt het vermelde artikel 2 aangevoerd als rechtsgrond inzonderheid voor het bepaalde in artikel 4 van het ontwerp, luidens hetwelk "de vloeibare afval afkomstig van die inrichtingen (van subsector 1) wordt beschouwd als verontreinigende vloeistof in de zin van artikel 2 van de wet van 26 maart 1971 ...".

Men zou ermee kunnen volstaan in artikel 4 van het ontwerp te bepalen dat "de vloeibare afval afkomstig van de inrichtingen van subsector 1 niet als afvalwater wordt beschouwd", in welk geval men zich ertoe kan bepalen alleen artikel 3, § 1, van de wet van 26 maart 1971 als rechtsgrond voor de ontworpen regeling te vermelden.

3. Krachtens de wijziging welke in artikel 6, § 1, V, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 werd aangebracht door de wet van 8 augustus 1988, zal, met ingang van de datum van inwerkingtreding van de wet bedoeld in de artikelen 59bis, § 6, en 115 van de Grondwet, de nationale overheid nog alleen bevoegd zijn om algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden vast te stellen "wanneer er (ter zake) geen Europese normen bestaan".

Wanneer er, zoals in het onderhavige geval, wel Europese normen bestaan (de richtlijn 87/217/EEG), zullen uitsluitend de Gewesten die "algemene" en "sectoriële" lozingsvoorwaarden kunnen vaststellen.

.../...

De Regering zal er derhalve dienen voor te waken dat het ontworpen besluit wordt vastgesteld vóór de datum van inwerkingtreding van de in de artikelen 59bis, § 6, en 115 van de Grondwet bedoelde wet tot vaststelling van het financieringsstelsel van de Gemeenschappen en de Gewesten.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN.

### Aanhef.

Rekening houdend met de algemene opmerking 2, vervange men, in de eerste aanhefverwijzing, de woorden "inzonderheid op de artikelen 2 en 3, § 1" door "inzonderheid op artikel 3, § 1".

+

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 1988 waarbij de leden van de Regering werden benoemd, dienen, in het voordrachtformulier, de woorden "Minister van Sociale Zaken" te worden vervangen door "Eerste Minister".

Dezelfde opmerking geldt voor de uitvoeringsbepaling (artikel 13) en voor de medeondertekening van het ontworpen besluit.

### Hoofdstuk I.

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het opschrift van dit hoofdstuk "TOEPASSINGSGEBIED" in plaats van "TOEPASSINGSVELD".

Artikel 2.

Men late paragraaf 1 als volgt aanvangen :

"Voor de toepassing van dit besluit wordt ...".

+

Paragraaf 2 zou beter als volgt worden gerediGeerd :

"§ 2. Voor de toepassing van dit besluit worden de Franse benamingen "amiante-ciment", "asbeste-ciment" en "fibro-ciment" geacht gelijkwaardig te zijn".

Artikel 3.

Men stelle de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Voor de toepassing van dit besluit worden de inrichtingen van de sector onderverdeeld in de volgende subsectoren : ...".

+

In 1° (niet : 1) schrijve men in de Nederlandse tekst "de subsector 1 omvat de inrichtingen waarin per jaar ..." in plaats van "de subsector 1 omvat de inrichtingen waarbij per jaar ...".

.../...

Artikel 4.

Zoals gesuggereerd in de tweede algemene opmerking, verdient het de voorkeur dit artikel als volgt te redigeren :

"De vloeibare afval afkomstig van de inrichtingen van subsector 1 wordt niet als afvalwater beschouwd".

Artikel 5.

In dit artikel, dat wordt opgenomen in "Hoofdstuk III - De inrichtingen van subsector 2", wordt een "aanvullende voorwaarde" vastgesteld die wordt toegevoegd aan de in het algemeen reglement van 3 augustus 1976 bepaalde algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater "in de gewone oppervlaktewateren".

Diezelfde aanvullende voorwaarde wordt in artikel 11 - het enige artikel van "Hoofdstuk V - Lozingen in de openbare riolen" - eveneens toepasselijk gemaakt op de lozingen van afvalwater in de openbare riolen.

Voorgesteld wordt die bepaling van artikel 11 te integreren in artikel 5, door de inleidende zin ervan als volgt te redigeren :

"Art.5. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, vastgesteld in het koninklijk besluit van

.../...

3 augustus 1976 ..., wordt de volgende aanvullende voorwaarde toegevoegd : ...".

De voorgestelde werkwijze laat toe de aanvullende en afwijkende voorwaarden, zowel voor lozing in de gewone oppervlaktewateren, als voor lozing in de openbare riolen, te groeperen per subsector.

Die werkwijze impliceert dat ook de artikelen 6, 7, 8 en 9 worden aangevuld, zoals hierna zal worden voorgesteld.

Artikel 6.

Om de bepaling van het 3° van dit artikel toepasselijk te maken op de lozingen in de openbare riolen - zoals artikel 11 van het ontwerp beoogt - dient de ontworpen tekst van artikel 6 te worden opgenomen in een paragraaf 1 en dient een paragraaf 2 te worden toegevoegd die als volgt kan worden geredigeerd :

"§ 2. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 18, 5°, a), van het algemeen reglement, mag het gehalte aan zwevende stoffen ... (verder zoals in het 3°) ...".

Artikel 7.

Luidens dit artikel zijn de "sectoriële" lozingsvoorwaarden vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 0,5 $m^3$ per ton gefabriceerd produkt.

.../...

Aangezien uit de artikelen 9, § 5, a), vierde lid, en 20, § 5, a), vierde lid, van het algemeen reglement volgt dat het specifiek referentievolume ook "geldt ... voor de algemene voorwaarden die van toepassing zijn op de beschouwde sectoren", is het verkieslijk - ten einde interpretatiemoeilijkheden te voorkomen - in het eerste lid van de ontworpen bepaling het woord "sectoriële" te schrappen.

+

In het tweede lid vervange men het zinsdeel "Voor de nieuwe bedrijven (die in werking gesteld werden na de datum van dit besluit), ..." door "Voor de nieuwe bedrijven, dit zijn de bedrijven die in werking worden gesteld na de datum (van bekendmaking ?) van dit besluit, ...".

+

Luidens het derde lid worden de uitbreidingen met minstens 20 % van bestaande bedrijven beschouwd als nieuwe bedrijven.

Uit die tekst kan niet duidelijk worden opgemaakt of alleen maar voor de toegevoegde capaciteit de voorwaarden met betrekking tot de nieuwe bedrijven zullen gelden, dan wel of het hele bedrijf (de bestaande capaciteit plus de uitbreiding) als een nieuw bedrijf zal worden beschouwd.

In het laatste geval zou men de bepaling als volgt moeten redigeren :

"Wanneer de capaciteit van een bedrijf dat op de datum (van de bekendmaking ?) van dit besluit in werking is, wordt uitgebreid met ten minste 20 %, dan wordt het als een nieuw bedrijf beschouwd".

Artikel 8.

Zoals werd voorgesteld voor artikel 6, zou ook dit artikel twee paragrafen moeten omvatten : de ontworpen tekst zou paragraaf 1 vormen en de bepaling van artikel 11 zou worden opgenomen in een paragraaf 2, die als volgt kan worden geredigeerd :

"§ 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, worden de voorwaarden bepaald in § 1, 1°, 2°, b), c) en d), van dit artikel als aanvullende voorwaarden toegevoegd".

Artikel 9.

Men schrijve :

"In afwijking van artikel 7, 3°, a) en b), van het algemeen reglement, zijn, wat de lozingen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren betreft, de voorwaarden ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

.../...

Artikel 10.

Zoals werd voorgesteld met betrekking tot artikel 7, dient ook in het eerste lid van deze bepaling het woord "sectoriële" te worden geschrapt, en moet de redactie van het tweede en het derde lid worden aangepast.

Hoofdstuk V en artikel 11.

Gelet op de voorgestelde aanvullingen van de artikelen 5 tot 9, kunnen hoofdstuk V en artikel 11 worden weggelaten.

Hoofdstuk VI en de artikelen 12 en 13 moeten dienovereenkomstig worden vernummerd.

---

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de fixer les conditions sectorielles qui seront applicables - en complément ou en dérogation aux conditions générales fixées par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales - aux déversements des eaux usées en provenance d'établissements du secteur de la production et du traitement de l'amiante ou des produits à base d'amiante.

La réglementation en projet se substituera à l'arrêté royal du 2 avril 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant d'établissements qui relèvent du secteur des industries de l'asbeste-ciment, qui, ainsi qu'il ressort de la "note explicative" jointe à la demande d'avis, devra être revisé à la suite de la publication de la directive-CEE 87/217 du 19 mars 1987 concernant la prévention et la réduction de la pollution de l'environnement par l'amiante.

2. Outre l'article 3, § 1er, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, disposition qui a trait à la fixation des conditions générales et sectorielles de déversement, le préambule du projet invoque comme fondement légal de la réglementation en projet l'article 2 de la même loi.

.../...

Cet article 2 interdit notamment le déversement de liquides pollués ou polluants, autres que des eaux usées, dans les eaux du réseau hydrographique public et les eaux côtières.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, l'article 2 précité est invoqué comme fondement légal notamment de la disposition de l'article 4 du projet, aux termes de laquelle "les déchets liquides provenant de ces établissements (sous-secteur 1) sont considérés comme des liquides polluants au sens de l'article 2 de la loi du 26 mars 1971 ...".

Il suffirait de disposer à l'article 4 du projet que "les déchets liquides provenant des établissements du sous-secteur 1 ne sont pas considérés comme des eaux usées", auquel cas l'on peut se borner à ne mentionner comme fondement légal de la réglementation en projet que l'article 3, § 1er, de la loi du 26 mars 1971.

3. En vertu de la modification apportée par la loi du 8 août 1988 à l'article 6, § 1er, V, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'autorité nationale ne sera plus compétente, à partir de la date de l'entrée en vigueur de la loi visée aux articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution, pour arrêter des conditions sectorielles de déversement que "lorsqu'il n'existe pas (en la matière) de normes européennes".

Lorsque, comme dans le cas présent, des normes européennes ont effectivement été arrêtées (la directive 87/217/CEE), les Régions, et elles seules, pourront arrêter ces conditions "générales" et "sectorielles" de déversement.

Le Gouvernement aura dès lors à veiller à ce que l'arrêté en projet intervienne avant la date de l'entrée en vigueur de la loi relative au financement des Communautés et des Régions visée aux articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Compte tenu de l'observation générale formulée au point 2, il y a lieu de remplacer, à l'alinéa 1er du préambule, les mots "notamment les articles 2 et 3, § 1er" par les mots "notamment l'article 3, § 1er".

+

Eu égard à l'arrêté royal du 9 mai 1988 portant nomination des membres du Gouvernement, il convient, dans la formule de proposition, de remplacer les mots "Ministre des Affaires sociales" par les mots "Premier Ministre".

La même observation vaut pour l'exécutoire (article 13) et le contreseing de l'arrêté en projet.

Chapitre Ier.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé de ce chapitre, il y a lieu d'écrire "TOEPASSINGSGEBIED" au lieu de "TOEPASSINGSVELD".

Article 2.

Il convient de rédiger le début du paragraphe 1er comme suit :

"Pour l'application du présent arrêté, il faut ..."

+

Le paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 2. Pour l'application du présent arrêté, les appellations "amiante-ciment", "asbeste-ciment" et "fibro-ciment" sont réputées équivalentes".

Article 3.

Il y a lieu de rédiger la phrase introductive de cet article comme suit :

"Pour l'application du présent arrêté, les établissements du secteur sont subdivisés en trois sous-secteurs : ...".

+

Dans le texte néerlandais du 1° (et non : 1), il y a lieu d'écrire "de subsector 1 omvat de inrichtingen waarin per jaar ..." au lieu de "de subsector 1 omvat de inrichtingen waarbij per jaar ...".

Article 4.

Ainsi qu'il a été suggéré à la deuxième observation générale, il est préférable de rédiger cet article comme suit :

"Les déchets liquides provenant des établissements du sous-secteur 1 ne sont pas considérés comme des eaux usées".

Article 5.

Cet article, qui est inséré au "Chapitre III - Les établissements du 2e sous-secteur" fixe une "condition complémentaire" qui est ajoutée aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées "dans les eaux de surface ordinaires" par le règlement général du 3 août 1976.

L'article 11 - l'unique article du "Chapitre V - Déversements dans les égouts publics" - rend cette condition complémentaire également applicable au déversement des eaux usées dans les égouts publics.

Il est proposé d'intégrer cette disposition de l'article 11 à l'article 5, en rédigeant la phrase introductive comme suit :

"Art. 5. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics par l'arrêté royal du 3 août 1976 ..., s'ajoute la condition complémentaire suivante : ...".

.../...

Le procédé envisagé permet de grouper par sous-secteur les conditions complémentaires et dérogatoires, tant pour le déversement dans les eaux de surface ordinaires que pour le déversement dans les égouts publics.

Ce procédé implique que soient complétés également les articles 6, 7, 8 et 9, ainsi qu'il sera proposé ci-après.

Article 6.

Pour rendre la disposition du 3° de cet article applicable aux déversements dans les égouts publics - comme le propose l'article 11 du projet - le texte en projet de l'article 6 doit faire l'objet d'un paragraphe 1er; de plus, il doit être ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit :

"§ 2. Par dérogation à la condition fixée à l'article 18, 5°, a), du règlement général, la teneur des matières en suspension ... (la suite comme au 3°) ...".

Article 7.

Aux termes de cet article, les conditions "sectorielles" de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 0,5 $m^3$ par tonne de produit fabriqué.

.../...

Etant donné qu'il résulte des articles 9, § 5, a), alinéa 4, et 20, § 5, a), alinéa 4, du règlement général que le volume spécifique de référence "est aussi valable pour les conditions générales applicables aux secteurs considérés", il est préférable, afin d'éviter des problèmes d'interprétation, de supprimer le mot "sectorielles" à l'alinéa 1er de la disposition en projet.

+

A l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer le membre de phrase "Pour les entreprises nouvelles (mises en service après la date du présent arrêté), ..." par le membre de phrase "Pour les entreprises nouvelles, à savoir les entreprises mises en service après la date (de la publication ?) du présent arrêté, ...".

+

Aux termes de l'alinéa 3, les extensions de capacité d'au moins 20 % des entreprises existantes sont considérées comme des entreprises nouvelles.

Ce texte ne permet pas de déterminer si les conditions relatives aux nouvelles entreprises ne s'appliqueront qu'à seule la capacité ajoutée ou si, par contre, l'ensemble de l'entreprise (la capacité existante plus l'extension) sera considéré comme une entreprise nouvelle.

.../...

Au cas où cette dernière hypothèse prévaut, la disposition devrait être rédigée comme suit :

"Lorsque la capacité d'une entreprise existante à la date (de la publication ?) du présent arrêté, est étendue d'au moins 20 %, cette entreprise est considérée comme nouvelle".

Article 8.

Ainsi qu'il a été proposé pour l'article 6, cet article devrait lui aussi comprendre deux paragraphes : le texte en projet formerait le paragraphe 1er et la disposition de l'article 11 ferait l'objet d'un paragraphe 2, qui pourrait être rédigé comme suit :

"§ 2. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics par le règlement général, s'ajoutent les conditions complémentaires fixées au § 1er, 1°, 2°, b), c) et d), du présent article".

Article 9.

On écrira :

"Par dérogation à l'article 7, 3°, a) et b), du règlement général, en ce qui concerne les déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, les conditions ... (la suite comme au projet) ... ne sont pas d'application ...".

.../...

Article 10.

Ainsi qu'il a été proposé pour l'article 7, il convient de supprimer le mot "sectorielles" également à l'alinéa 1er de cette disposition et d'adapter la rédaction des alinéas 2 et 3.

Chapitre V et article 11.

Eu égard aux ajouts proposés pour les articles 5 à 9, le chapitre V et l'article 11 peuvent être supprimés.

Le chapitre VI et les articles 12 et 13 doivent être numérotés en conséquence.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heer : J. NIMMEGEERS, staatsraad, voorzitter,
Monsieur : conseiller d'Etat, président,

de Heer : W. DEROOVER,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, staatsraden,
Madame : conseillers d'Etat,

de Heren : J. GIJSSELS, assessoren van de
Messieurs : afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.